

**POZNÁMKY**  
**individuálnej účtovnej závierky**  
**zostavenej k 31.12.2014**

**v celých eurách**

|                                     | <b>Mesiac</b> | <b>Rok</b> |     | <b>Mesiac</b> | <b>Rok</b> |
|-------------------------------------|---------------|------------|-----|---------------|------------|
| Za obdobie od:                      | Január        | 2014       | Do: | December      | 2014       |
| Za<br>predchádzajúce<br>obdobie od: | Január        | 2013       | Do: | December      | 2013       |

Typ účtovnej závierky: **riadna / zostavená**

Dátum vzniku účtovnej jednotky: 26.11.2009

|                                        |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| <b>IČO:</b>                            | 45253528               |
| <b>DIČ:</b>                            | 2022930723             |
| <b>Kód SK NACE</b>                     | 46.19.0                |
| <b>Obchodné meno účtovnej jednotky</b> | 123preklady.eu, s.r.o. |
| <b>Sídlo účtovnej jednotky</b>         | Ostrovského 2          |
| <b>Názov obce, PSČ</b>                 | 040 01 Košice          |
| <b>Číslo telefónu</b>                  | 556442535              |
| <b>Číslo faxu</b>                      |                        |
| <b>E-mailová adresa</b>                | ekonom@webex.sk        |

Zostavená dňa: 14.04.2015

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: Jana Dudáková

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: Jana Dudáková

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: Ing.Martin Petraššovitšš – konateľ spoločnosti

1. Informácie o počte zamestnancov účtovnej jednotky:

| Názov položky                                                      | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Počet vedúcich zamestnancov                                        | 0                     | 0                              |
| Stav zamestnancov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka: | 0                     | 0                              |

2. Informácie o štruktúre spoločníkov, akcionárov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a o štruktúre spoločníkov, akcionárov do dňa jej zmeny vzniknutej v priebehu účtovného obdobia

| Spoločník, akcionár     | Základné imanie celkom | Výška podielu na ZI | Podiel na hlasovacích právach |
|-------------------------|------------------------|---------------------|-------------------------------|
| Ing.Peter Sádel         | 2 500,00               | 50%                 | 50%                           |
| Ing.Martin Petraššovitš | 2 500,00               | 50%                 | 50%                           |
| <b>Celkom</b>           | 5 000,00               | 100%                | 100%                          |

3. Informácie o krátkodobom finančnom majetku

Tabuľka 1

| Názov položky            | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|--------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Pokladnica, ceniny       | 326,00                | 791,74                         |
| Bežné bankové účty       | 109 240,36            | 67 603,57                      |
| Bankové účty terminované |                       |                                |
| Peniaze na ceste         |                       |                                |
| <b>Celkom</b>            | 109 566,36            | 68 395,31                      |

Tabuľka 2

| <b>Krátkodobý finančný majetok</b>       | <b>Stav na začiatku účtovného obdobia</b> | <b>Prírastky</b> | <b>Úbytky</b> | <b>Stav na konci účtovného obdobia</b> |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|---------------|----------------------------------------|
| Majetkové CP na obchodovanie             |                                           |                  |               |                                        |
| Dlhové CP na obchodovanie                |                                           |                  |               |                                        |
| Dlhové CP so splatnosťou do jedného roka |                                           |                  |               |                                        |
| Ostatné realizovateľné CP                |                                           |                  |               |                                        |
| Obstarávanie Krátkod.FM                  |                                           |                  |               |                                        |
| <b>Spolu</b>                             | <b>0,00</b>                               | <b>0,00</b>      | <b>0,00</b>   | <b>0,00</b>                            |

## 4. Informácie o záväzkoch

| <b>Názov položky</b>                | <b>Bežné účtovné obdobie</b> | <b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b> |
|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Záväzky po lehote splatnosti        | 234 031,87                   | 90 623,00                             |
| Záväzky so splatnosťou do 1 roka    | 23286,67                     | 177 877,00                            |
| <b>Krátkodobé záväzky spolu</b>     | <b>257 318,54</b>            | <b>268 500,00</b>                     |
| Záväzky so splatnosťou 1 až 5 rokov | 416,00                       | 5 818,00                              |
| Záväzky so splatnosťou nad 5 rokov  |                              |                                       |
| <b>Dlhodobé záväzky spolu</b>       | <b>416,00</b>                | <b>5 818,00</b>                       |

## 5. Informácie o pohľadávkach

| <b>Názov položky</b>                   | <b>Bežné účtovné obdobie</b> | <b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b> |
|----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Pohľadávky po lehote splatnosti        | 10750,44                     | 10 890,44                             |
| Pohľadávky so splatnosťou do 1 roka    | 92 810,34                    | 78 469,00                             |
| <b>Krátkodobé pohľadávky spolu</b>     | <b>103 560,78</b>            | <b>51 073,44</b>                      |
| Pohľadávky so splatnosťou 1 až 5 rokov |                              |                                       |
| Pohľadávky so splatnosťou nad 5 rokov  |                              |                                       |
| <b>Dlhodobé pohľadávky spolu</b>       | <b>0,00</b>                  | <b>0,00</b>                           |

## 6. Informácie o čistom obrate

| Názov položky                           | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|-----------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Tržby za vlastné výrobky                |                       |                                |
| Tržby z predaja služieb                 | 458 715,06            | 392 740,00                     |
| Tržby za tovar                          |                       |                                |
| Výnosy z nehnuteľnosti na predaj        |                       |                                |
| Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou |                       |                                |
| Výnosy zo zákazky                       |                       |                                |
| Čistý obrat celkom                      | 458 715,06            | 392 740,00                     |

## 7. Informácie o nákladoch

| Názov položky                             | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|-------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| <b>Náklady za služby celkom</b>           | 435 343,89            | 405 990,00                     |
| Z toho:                                   |                       |                                |
| Náklady voči audítorskej spoločnosti      |                       |                                |
| Náklady na overenie účtovnej závierky     |                       |                                |
| Audítorske služby                         |                       |                                |
| Daňové poradenstvo                        |                       |                                |
| <b>Ostatné významné položky za služby</b> | 433 696,52            | 199 561,00                     |
| Z toho:                                   |                       |                                |
| Ostatné služby                            | 433 696,52            |                                |
| <b>Finančné náklady celkom</b>            | 633,21                | 199 561,00                     |
| Z toho:                                   |                       |                                |
| Kurzové straty                            | 7,02                  | 1,00                           |
| <b>Ostatné významné položky FN</b>        |                       |                                |
| Z toho: úroky                             | 0,00                  | 50,00                          |
| <b>Mimoriadne náklady celkom</b>          | 0,00                  | 0,00                           |
| Z toho:                                   |                       |                                |

## 8. Informácie o daniach z príjmov

| Názov položky                               | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
|                                             | <b>Základ dane</b>    | <b>Základ dane</b>             |
| Výsledok hospodárenia pred zdanením z toho: | 9 675,00              | 175,00                         |
| Daňovo neuznané náklady                     | 875,53                | 2362,00                        |
| Výnosy nepodliehajúce dani                  |                       |                                |
| Umorenie daňovej straty.                    | 9674,25               | 0,00                           |
| <b>Spolu</b>                                | <b>20 224,03</b>      | <b>2537,00</b>                 |
| <b>DAŇ na úhradu</b>                        | <b>960,00</b>         | <b>584,00</b>                  |

## 9. Infomácie o zmenách vlastného imania

Tabuľka 1

Bežné účtovné obdobie

| Položka vlastného imania                     | Stav na začiatku ÚO | Stav na konci ÚO |
|----------------------------------------------|---------------------|------------------|
| Základné imanie                              | 5 000,00            | 5 000,00         |
| Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely     |                     |                  |
| Zmena základného imania                      |                     |                  |
| Pohľadávky za upísané vlastné imanie         |                     |                  |
| Emisné ážio                                  |                     |                  |
| Ostatné kapitálové fondy                     | 20 000,00           | 20 000,00        |
| Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov |                     |                  |
| Zákonný rezervný fond                        | 108,00              | 108,00           |
| Nedeliteľný fond                             |                     |                  |
| Štatutárne a ostatné fondy                   |                     |                  |
| Nerozdelený zisk minulých rokov              | 2 047,00            | 2 047,00         |
| Neuhradená strata minulých rokov             | -133934,43          | -134 353,42      |
| Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia  | -421,07             | 9395,78          |
| Vyplatené dividendy                          |                     |                  |
| Ostatné položky vlastného imania             |                     |                  |

Tabuľka 2

Predchádzajúce účtovné obdobie

| <b>Položka vlastného imania</b>              | <b>Stav na začiatku ÚO</b> | <b>Stav na konci ÚO</b> |
|----------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Základné imanie                              | 5 000,00                   | 5 000,00                |
| Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely     |                            |                         |
| Zmena základného imania                      |                            |                         |
| Pohľadávky za upísané vlastné imanie         |                            |                         |
| Emisné ážio                                  |                            |                         |
| Ostatné kapitálové fondy                     | 20 000,00                  | 20 000,00               |
| Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov |                            |                         |
| Zákonný rezervný fond                        | 108,00                     | 108,00                  |
| Nedeliteľný fond                             |                            |                         |
| Štatutárne a ostatné fondy                   |                            |                         |
| Nerozdelený zisk minulých rokov              | 2 046,58                   | 2 046,58                |
| Neuhradená strata minulých rokov             | -71 016,19                 | -133 934,43             |
| Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia  | -62 917,94                 | -421,07                 |
| Vyplatené dividendy                          |                            |                         |
| Ostatné položky vlastného imania             |                            |                         |

## 10. Informácie o dlhodobom hmotnom majetku

Bežné účtovné obdobie

| <b>Dlhodobý hmotný majetok</b>     | <b>Pozemky</b> | <b>Stavby</b> | <b>Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí</b> | <b>Pestovateľské celky trvalých porastov</b> | <b>Základné stádo a ťažné zvieratá</b> | <b>Ostaný DHM</b> | <b>Obstarávaný DHM</b> | <b>Poskytnuté preddavky na DHM</b> | <b>SPOLU</b> |
|------------------------------------|----------------|---------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------------------|--------------|
| <b>Prvotné ocenenie</b>            |                |               |                                                          |                                              |                                        |                   |                        |                                    |              |
| Stav na začiatku účtovného obdobia |                |               | 17458,69                                                 |                                              |                                        |                   |                        |                                    | 17458,69     |
| prírastky                          |                |               |                                                          |                                              |                                        |                   |                        |                                    |              |
| úbytky                             |                |               | 11603,36                                                 |                                              |                                        |                   |                        |                                    | 11603,36     |
| presuny                            |                |               |                                                          |                                              |                                        |                   |                        |                                    |              |
| Stav na konci účtovného obdobia    |                |               | 5 855,33                                                 |                                              |                                        |                   |                        |                                    | 5855,33      |

| Dlhodobý hmotný majetok            | Pozemky | Stavby | Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí | Pestovateľské celky trvalých porastov | Základné stádo a ťažné zvieratá | Ostaný DHM | Obstarávaný DHM | Poskytnuté preddavky na DHM | SPOLU    |
|------------------------------------|---------|--------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------|-----------------|-----------------------------|----------|
| <b>Oprávky</b>                     |         |        |                                                   |                                       |                                 |            |                 |                             |          |
| Stav na začiatku účtovného obdobia |         |        | 10 449,55                                         |                                       |                                 |            |                 |                             | 10449,55 |
| prírastky                          |         |        | 11603,36                                          |                                       |                                 |            |                 |                             | 11603,36 |
| úbytky                             |         |        | 3715,51                                           |                                       |                                 |            |                 |                             | 3715,51  |
| Stav na konci účtovného obdobia    |         |        | 2561,70                                           |                                       |                                 |            |                 |                             | 2561,70  |

| Dlhodobý hmotný majetok            | Pozemky | Stavby | Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí | Pestovateľské celky trvalých porastov | Základné stádo a ťažné zvieratá | Ostaný DHM | Obstarávaný DHM | Poskytnuté preddavky na DHM | SPOLU |
|------------------------------------|---------|--------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------|-----------------|-----------------------------|-------|
| <b>Opravné položky</b>             |         |        |                                                   |                                       |                                 |            |                 |                             |       |
| Stav na začiatku účtovného obdobia |         |        | 0,00                                              |                                       |                                 |            |                 |                             | 0,00  |
| prírastky                          |         |        |                                                   |                                       |                                 |            |                 |                             |       |
| úbytky                             |         |        |                                                   |                                       |                                 |            |                 |                             |       |
| Stav na konci účtovného obdobia    |         |        | 0,00                                              |                                       |                                 |            |                 |                             | 0,00  |

| Dlhodobý hmotný majetok            | Pozemky | Stavby | Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí | Pestovateľské celky trvalých porastov | Základné stádo a ťažné zvieratá | Ostaný DHM | Obstarávaný DHM | Poskytnuté preddavky na DHM | SPOLU   |
|------------------------------------|---------|--------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------|-----------------|-----------------------------|---------|
| <b>Zostatková hodnota</b>          |         |        |                                                   |                                       |                                 |            |                 |                             |         |
| Stav na začiatku účtovného obdobia |         |        | 7009,14                                           |                                       |                                 |            |                 |                             | 7009,14 |
| Stav na konci účtovného obdobia    |         |        | 3293,63                                           |                                       |                                 |            |                 |                             | 3293,63 |

# 11. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane aktív

| Opis položky časového rozlíšenia            | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:   | 370,71                | 127,00                         |
|                                             |                       |                                |
| Náklady budúcich období krátkodobé, z toho: | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |
| Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:    | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |
| Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:  | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |

# 12. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane pasív

| Opis položky časového rozlíšenia            | Bežné účtovné obdobie | Predchádzajúce účtovné obdobie |
|---------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:    | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |
| Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:  | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |
| Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:   | 0,00                  | 168,00                         |
|                                             |                       |                                |
| Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho: | 0,00                  | 0,00                           |
|                                             |                       |                                |

Košice, 14.04.2015